

С. Н. Пханаева

СИНОНИМИЯ И ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ВАРИАНТЫ ПОЛИСЕМИИ В ОБУЧЕНИИ ЛЕКСИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА

*Работа представлена кафедрой русского языка и методики преподавания
Адыгейского государственного университета.*

Научный руководитель – доктор педагогических наук, профессор М. Х. Шхапацева

В статье рассматриваются вопросы сущности синонимии и полисемии, системных отношений данных явлений как основы их взаимосвязанного изучения в школе.

The article considers the problem of the essence of synonymy and polysemy and their system relationships as the basis of their interrelated study in school.

Язык является обязательным элементом национальной культуры, важнейшим средством духовного развития личности. Языковая система – это множество языковых

элементов естественного языка, находящихся в отношениях и связях друг с другом, которые образуют определенное единство и целостность. Каждый компонент языковой системы существует не изолированно, а во взаимосвязи и в противопоставлении с другими компонентами системы.

Словарный состав русского языка представляет собой единую сложную систему. Лексическая система – внутренне организованная совокупность языковых элементов, постоянно взаимодействующих и закономерно связанных между собой относительно устойчивыми отношениями. Главная особенность лексической системы – обширность, практическая неисчислимость ее единиц. Словарный запас постоянно обогащается новыми словами, значениями и оттенками значений, в результате чего язык постепенно изменяет, совершенствует свою структуру. Одним из показателей языкового развития, результатом изменения его лексического состава является синонимия.

В лингвистической литературе синонимы получили не одно определение. Все они во многом повторяются, в то же время чем-то отличаются друг от друга. Появление разных, а иногда и противоположных подходов к семантической характеристике слов, являющихся объектом синонимии, происходит из недостаточной разработанности проблемы семасиологии, в частности проблемы семантики слова.

Наиболее общепризнанным и традиционным стало определение, согласно которому синонимами считаются слова, близкие или тождественные по значению, но различающиеся или оттенками значения, или стилистической окраской, или тем и другим.

Если синонимы более или менее тождественны по значению, то они, как правило, отличаются стилистической окраской. Но, во-первых, абсолютных синонимов в языке немного, во-вторых, свидетельством богатства языка являются не абсолютные синонимы, а идеографические, которые, будучи близкими по значению, вместе с тем

отличаются оттенками значения. Ведь ценность синонимов в том, что они не абсолютно тождественны, различаются оттенками значения и стилистической окраской, что дает возможность передавать тончайшие оттенки мысли. Следовательно, включение в синонимический ряд только слов, тождественных по значению, неправомерно. Более плодотворным представляется определение синонима, предусматривающее наличие слов, сходных или близких по значению.

Лексические синонимы – одна из наиболее хорошо изученных семантических категорий. Им посвящено немало работ, они подробно описаны в синонимических словарях. Однако вопрос о лингвистической сущности синонимов до сих пор остается актуальным.

В настоящее время в русском языкознании при наличии различных точек зрения на сущность синонимов существуют три основных определения:

1. Синонимичными являются близкие по значению слова.
2. Тождественные по значению слова.
3. Близкие и тождественные по значению слова.

Такие ученые, как А. Н. Гвоздев, Б. Н. Головин, Н. Ф. Шумилов и др., синонимами признают равнозвучащие, близкие, но не тождественные по своему значению слова. Так, например, Б. Н. Головин считает, что «синонимы – это слова с предельно близкими, но не совпадающими значениями»¹.

На самом деле слова в языке по признаку «близости значений» могут объединяться в различные группы: в тематические, ассоциативные, гипонимические (родовидовые, видовидовые) и т. д. И в этом случае определение синонимов как близких по значению слов, обозначающих одно и то же понятие, является существенной чертой, которая позволяет разграничить их от подобных групп. Их различие проявляется в характере семантической близости: первые группы обозначают разные (смежные, род-

ственные, перекрестные, близкие) понятия, а синонимы – одно и то же понятие.

Ко второй группе относятся такие исследователи, как Г. П. Галаванова, А. Д. Григорьева и др. Основой лексической синонимии А. Д. Григорьева считает тождество слов и отдельных значений слова. Тождество слов определяется традиционно: «Слова тождественны, если они заменяют друг друга». Так, Г. П. Галаванова полагает, что «...эти два признака – семантическую близость и взаимозаменяемость – и следует считать основным критерием при определении синонимичности слов как особого лексического явления, отличающего его от других явлений системы языка»².

Такие ученые, как Ю. Д. Апресян, В. А. Звегинцев, Л. П. Евгеньева и др. – приверженцы третьей группы, считают синонимичными как близкие, так и тождественные по значению слова. Они признают, что в словах с семантической тождественностью есть разница между стилистическим употреблением в контексте. Данная точка зрения исходит из традиционного определения синонима и одновременно предполагает критерий тождественности – взаимозаменяемость в одних и тех же текстах. В последнее время многие исследователи отстаивают эту точку зрения, делая попытку разрешить следующие вопросы: что понимать под термином «синоним», границы близости значений, функцию взаимозаменяемости синонимов, их виды, типы и т. п. В этой связи справедливо замечание Н. М. Шанского о том, что синонимы, называя одно и то же, всегда чем-нибудь различаются между собой. Однако различия тем не менее предполагают их номинативную общность, определяющую основное свойство синонимов – возможность замены в определенных контекстах одного слова другим. Из этого следует, что синонимы, как тождественные и близкие по значению слова, принадлежат к одной и той же части речи, занимают в тексте одинаковую синтаксическую позицию. Одинаковая лексическая сочетаемость (или полная валент-

ность), как и семантическое тождество, у слов-синонимов, встречается довольно редко. Каждый синоним ряда, помимо близости с другими словами-синонимами, может и каким-либо качеством отличаться от них. В частности, это различие часто проявляется в невозможности полной замены одного синонима другим во всех случаях их сочетаемости с другими словами: у одного слова более широкий, у другого более узкий круг лексической сочетаемости, что часто тесно связано с широтой или узостью их лексического значения. Синонимы, таким образом, должны иметь общую синтаксическую сочетаемость и, как близкие по смыслу слова, общую «зону» лексической сочетаемости.

На наш взгляд, наиболее точным и всеобъемлющим является определение, что синонимами считаются слова, выражающие одно и то же понятие, тождественные и близкие по значению, отличающиеся друг от друга оттенками значения, принадлежностью к тому или иному стилистическому слою языка, экспрессивной окраской и имеющие хотя бы частично совпадающую сочетаемость, так как только в этом случае они способны заменить друг друга в реальных языковых контекстах.

С синонимией тесно связана полисемия или многозначность. Полисемия, представляющая одну из основ яркости и выразительности русской лексики, в истории языка получила разные толкования. Известные лингвисты А. А. Потебня, Д. Н. Овсяннико-Куликовский, Л. В. Щерба вообще ставили под сомнение возможность существования в языке многозначного слова.

Большинство современных ученых (Р. А. Будагов, В. В. Виноградов, Ф. И. Литвин, Н. М. Шанский и др.) признают реальность полисемии. Многие лингвисты рассматривают полисемию как своеобразное разрешение противоречия между ограниченными ресурсами русского языка и беспредельностью человеческого познания. Вместе с тем проблема существования полисемии продолжает вызывать не только

большой интерес, но и споры. Характеризуя данное явление, Н. М. Шанский подчеркивает, что «слово наряду с обозначением одного явления может служить в качестве названия также и другого явления объективной действительности, если последнее имеет какие-либо общие с названным явлением признаки или свойства»³.

Некоторые авторы, определяя факторы, влияющие на развитие полисемии, выделяют «логический фактор – наличие в понятиях общих признаков, и факторы языковые – условия речевого употребления и сочетаемость слов»⁴. В экстралингвистическом плане полисемия слов предполагает прежде всего ряд различных обозначаемых предметов – денотат. В лингвистическом же плане многозначное слово отображает реальность через объективный момент сходства – семантические ассоциации.

В современной русской лингвистической науке общепринятым является положение о том, что существует кратчайшая двусторонняя единица лексико-семантической системы – лексико-семантический вариант (ЛСВ) многозначного слова, который употребляется в речи и фиксируется толковыми словарями. Таким образом, многозначное слово – это система значений и подзначений, закономерно связанных как между собой, так и со значениями других слов. Установить семантический объем какого-либо слова – значит выявить совокупность разных его значений в пределах данного слова и границу каждого из них.

Многозначность и синонимия тесно взаимосвязаны и являются важнейшими семантическими процессами, во многом определяющими семантическую систему языка. Глубокая взаимосвязь синонимии и полисемии, по мнению В. Д. Черняк, «в значительной степени определяет всю организацию лексики русского языка, влияет на состав и линии взаимодействия различных лексических группировок»⁵. Каждое значение многозначного слова имеет свой синонимический ряд. Например: *круглый* (в значении «имеющий форму шара») – шарооб-

разный, шаровидный, толстый, полный; *круглый* (в значении «абсолютный, окончательный») – полный, целый. В связи с этим через синонимическую замену можно рассмотреть ЛСВ в полисемичном слове. Например, 1) большой (дом) – огромный, громадный, гигантский, 2) большой (отряд) – многочисленный, огромный, громадный, 3) большой (ураган) – сильный, мощный; 4) большой (чувство, любовь) – сильный, глубокий, огромный.

Главная трудность в освоении лексики в национальной школе состоит не столько в том, чтобы осмыслить и запомнить слово, сколько в том, чтобы научиться употреблять его в речи. Каждое слово должно обрасти ассоциативными связями, благодаря которым оно вызывается из памяти и сочетается с другими словами. Данное положение обретает особую актуальность при обогащении речи многозначной лексикой.

Согласно концепции Е. И. Пассова, лексический навык в своем формировании проходит несколько стадий: 1) восприятие слова в речи; 2) осознание смысла слова; 3) имитационное использование слова в речи; 4) способность называть предметы и объекты действительности в коммуникативных целях; 5) умение сочетать новое слово с ранее усвоенным; 6) употребление слова на основе самостоятельного выбора и его сочетание с другими словами в определенных речевых ситуациях⁶.

Основываясь на концепции Е. И. Пассова, мы можем разделить всю цепь формирования лексического навыка на следующие три звена: 1) отработка действия по выбору лексической единицы из памяти; 2) отработка действия по сочетанию данной лексической единицы с другими лексическими единицами; 3) активизация лексической единицы в речи.

Многозначное слово представляет собой как бы пучок нескольких значений, лексико-семантических вариантов, являющихся семантически связанными друг с другом и реализующихся в различных типовых контекстах. Например: *большой* – 1) зна-

чительный по размерам, по величине (*большая школа*); 2) крупный, важный (*большая задача*); 3) взрослый, подросший (*большая девочка*); 4) многочисленный (*большая семья*). Основание для различного осмысления содержания полисемии дает контекст, отбирающий и актуализирующий каждый ЛСВ.

Для того чтобы учащиеся могли употреблять многозначные слова и их ЛСВ и понимать их при восприятии речи на слух, необходима определенная система методической работы. Прежде всего это метод тренировки на основе многократного и целенаправленного включения многозначного слова в различные контексты, ситуативно обусловленные и направленные на речевое общение.

Такие навыки спонтанного использования в устной и письменной речи ЛСВ многозначного слова вырабатываются в процессе выполнения лексико-семантических упражнений следующего типа: занимательные упражнения с использованием прямого и переносного значений многозначного слова; работа с толковыми словарями рус-

ского языка; упражнения на установление различий в значениях многозначных слов с помощью синонимической замены; составление текста с использованием заданных многозначных слов, их синонимических вариантов. Каждый тип упражнений направлен на формирование определенных умений и навыков.

Упражнения на подбор синонимов помогут учащимся различать значения и сочетаемость лексико-семантических вариантов многозначного слова. Примерами подобных упражнений являются: а) подобрать синонимы и антонимы к словам – *старый человек – немолодой, пожилой – молодой*; б) в словосочетаниях к прилагательным подобрать синонимы: *золотой характер, золотые часы, золотые руки; хмурое лицо, хмурое утро*.

Взаимосвязь и взаимозависимость синонимии и полисемии определяет необходимость организации методической работы с учетом указанного соотношения данных групп слов, являющихся основополагающими в лексической системе русского языка.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Головин Б. Н. Введение в языкознание: Учебн. пособие для филол. спец. вузов. 4-е изд., испр. и доп. М., 1983.

² Галаванова Г. П. К вопросу о роли взаимозаменяемости при выделении и определении синонимов // Синонимы русского языка и их особенности. Л., 1972.

³ Шанский Н. М. Лексикология современного русского языка: Учебн. пособие для вузов. 2-е изд., испр. М., 1972.

⁴ Кузнецова Э. В. Лексикология русского языка. М., 1989.

⁵ Черняк В. Д. Синонимические связи слов в лексической системе русского языка. СПб., 1992.

⁶ Пассов Е. И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Русский язык, 1977.